

Aula 106:

Park Wan Suh

AR

الغرفة الدراسية 106

بارك وان سوح (جابيونج، 1931 – غوري، 2011). كاتبة. اشتهرت بتمثيلها لسكان المدينة في أوقات التغيير الاجتماعي والسياسي. من أبرز أعمالها: *The Naked Tree* و *Who Ate Up All the Shinga?* "عارية الشجرة ومن أكل كل الشينجا"؟ تعكس تجارب حياتها في الحرب الكورية وأسفارها اللاحقة. حازت أعمالها على جوائز عالية وترجمت إلى عدة لغات، مما يجعلها واحدة من المؤلفين الكوريين الأكثر قراءة على المستوى الدولي.

CA

Aula 106

Park Wan Suh (박완서) (Gapyeong, 1931 – Guri, 2011) Escriitora. Coneguda per la seva representació de la gent del poble en temps de canvi social i polític. Les seves obres més notables inclouen *The Naked Tree* i *Who Ate Up All the Shinga?* que reflecteixen les seves experiències vitals de la Guerra de Corea i els seus viatges posteriors. Les seves obres han estat molt premiades i traduïdes a diversos idiomes, convertint-la en una de les autores coreanes més llegides internacionalment.

DE

Seminarraum 106

Park Wansuh (박완 서) (Gapyeong, 1931 – Guri, 2011). Schriftstellerin. Bekannt für ihre Darstellung der ländlichen Bevölkerung in Zeiten sozialer und politischer Veränderungen. Zu ihren bekanntesten Werken gehören die Romane *Der nackte Baum* und *Wer hat nur den ganzen Knöterich gegessen?*, die ihre Erfahrungen aus dem Koreakrieg und aus ihren anschließenden Reisen widerspiegeln. Ihre Werke wurden vielfach ausgezeichnet und in mehrere Sprachen übersetzt, was sie international zu einer der meistgelesenen südkoreanischen Autorinnen macht.

EN Classroom 106

Park Wan-suh (박완서) (Gapyeong, 1931 – Guri, 2011) Writer. Known for her representation of the townspeople in times of social and political change. Her most notable works include *The Naked Tree* and *Who Ate Up All the Shinga?* that reflect her experiences of the Korean War and her subsequent travels. Her works have been highly recognised and translated into several languages, making her one of the most widely read Korean authors internationally.

ES Aula 106

Park Wan Suh (박완서) (Gapyeong, 1931 – Guri, 2011) Escritora. Conocida por su representación de la gente del pueblo en tiempo de cambio social y político. Sus obras más notables incluyen *The Naked Tree* y *Who Ate Up All the Shinga?* que reflejan sus experiencias vitales de la Guerra de Corea y sus posteriores viajes. Sus obras han sido muy premiadas y traducidas a varios idiomas, convirtiéndola en una de las autoras coreanas más leídas internacionalmente.

FR Salle 106

Park Wan Suh (박완서) (Gapyeong, 1931 – Guri, 2011) Écrivaine. Connue pour sa représentation des milieux populaires en période de changement social et politique. Ses œuvres les plus remarquables incluent *The Naked Tree (L'Arbre nu)* et *Who Ate Up All the Shinga? (Qui a mangé tout le Shinga ?)* qui reflètent ses expériences vécues pendant la Guerre de Corée et ses voyages ultérieurs. Ses œuvres ont été hautement récompensées et traduites dans plusieurs langues, faisant d'elle l'une des auteures coréennes les plus lues dans le monde.

IT Aula 106

Park Wan-suh (박완서) (Gapyeong, 1931 – Guri, 2011). Scrittrice. Conosciuta per la sua rappresentazione della gente comune in tempi di cambiamento sociale e politico. Tra le sue opere più importanti si segnalano *The Naked Tree* e *Who Ate Up All the Shinga?* che riflettono le sue esperienze di vita durante la guerra di Corea e i suoi successivi viaggi. Le sue opere sono state premiate e tradotte in diverse lingue, facendone una delle autrici coreane più lette a livello internazionale.

JA 106 教室

朴婉緒 (박완서) (1931 年加平生まれ、2011 年九里没)

作家。動乱の時代を生きる人々を描く豊かな表現性で知られる。代表作に『裸木』『新女性を生きよ』等、朝鮮戦争やその後の旅行時における自身の経験が反映された作品が知られる。その作品は多くの賞を受賞するとともに、さまざまな言語に翻訳されており、世界で最も人気のある韓国人作家の一人に数えられている。

KO 106호실

박완서 (가평, 1931 - 구리, 2011). 소설가. 그녀의 작품은 사회적 정치적 변화가 극심했던 시기의 한국시민들의 모습을 묘사한 것으로 유명하다. 특히 ‘나무’ 와 ‘그 많던 싱아는 누가 다 먹었을까’ 는 한국 전쟁 전후로 본인이 겪었던 삶을 반영한 역작이다. 이 작품들은 수많은 언어로 번역되어 다양한 상을 수상하였고 그녀는 명실상부 한국을 대표하는 작가 중 한명이다.

PT Sala de aula 106

Parque Wan Seu H (서) (Gapyeong , 1931 - Guri, 2011) Escritor. Conhecida por sua representação da população da cidade em tempos de mudanças sociais e políticas. Suas obras mais notáveis incluem *A Árvore nua e quem comeu tudo o Shinga?* que refletem suas experiências de vida na Guerra da Coréia e suas viagens subsequentes. Suas obras foram altamente premiadas e traduzidas para vários idiomas, tornando-a uma das autoras coreanas mais lidas internacionalmente.

RO Sala 106

Park Wan H. lui (박완 서) (Gapyeong, 1931 - Guri, 2011). Scriitoare. Cunoscută pentru reprezentarea oamenilor din popor în vremuri de schimbări sociale și politice. Cele mai notabile lucrări ale sale includ *The Naked Tree (Copacul gol)* și *Who Ate Up All the Shinga? (Cine a mâncat toată Shinga?)*, care reflectă experiențele sale de viață din războiul din Coreea și călătoriile ulterioare. Lucrările sale au fost foarte premiate și traduse în mai multe limbi, făcând-o una dintre cei mai citați autori coreeni la nivel internațional.

RU Аудитория 106

Пак Вансо (박완 서) (Капхён, 1931 – Кури, 2011) – писательница, известная изображением жизни простых людей во времена социальных и политических потрясений, среди ее наиболее известных произведений – «Голое дерево» и «Кто же съел всю эту кисличку?» («Забытый вкус кислички») – это автобиографические романы, отражающие пережитое автором в годы Корейской войны, а также опыт ее последующих путешествий; ее произведения получили множество наград и были переведены на разные языки, что сделало Пак Вансо одной из самых читаемых корейских авторов в мире.

ZH 106 教室

朴婉绪 (박완 서) (1931 年生于韩国加平郡，2011 年逝于九里市)。作家。以对 社会政治变革时期乡村人民生活的生动描绘闻名于世。名著有《裸木》，《那么多的酸模都让谁吃了》等，反映了作家本人在朝鲜战争中的生活经历及其后的旅程。她的作品屡获殊荣并已被译为多种语言，是国际上最受欢迎的韩国作家之一。